

DOCUMENT N°1 (Philippe Boisseau) LES DIX RÈGLES D'ÉQUIPEMENT

Les dix règles d'équipement en syntaxe adaptée, mises en lumière à propos d'albums, s'appliquent totalement aux albums échos.

1) Notamment en début d'album, il faut partir **des phrases de base naturelles des enfants** :

Pn GV (pronom, groupe verbal) Je tourne la pâte.	Prif GN (présentatif, groupe nominal) Y'a Florian aussi.	Pn GV Il épluche les légumes.
Pn GV Il verse du lait ...	Prif GN Voilà Yves	Pn GV Il les mets dans la cocotte minute.

Il faut donc éviter les **déclaratives simples** :

GN GV (groupe nominal, groupe verbal) Le petit garçon épluche les légumes

les inversions interrogatives :

Épluche t-il les légumes ?

Ou pire encore , **les incisives** avec leur inversion spécifique :

"Veux - tu éplucher les légumes ?" dit la maîtresse.

2) Mais cette adaptation au système en construction de l'enfant n'est pas démagogique, elle est faite **pour courir plus efficacement des objectifs** clairement définis dans la programmation :

- diversification des **pronoms** : JE, ...
- élaboration du système des **temps** : PRÉSENT, ..., IMPARFAIT...
- et surtout **complexification**, en particulier : PARCE QUE, QUE / INFINITIF, POUR QUE / POUR INFINITIF, QUAND / GERONDIF ...

Un exemple inspiré d'un album écho :

Prif GN C'est le matin.	Pn GV On arrive à l'école.	Pn GV + Pn GV Il faut mettre ses chaussons quand on arrive à l'école.
PRif GN Là, c'est Jean Philippe.	Pn GV Il a retiré ses chaussures.	Pn GV + Pn GV Il s'est assis par terre pour enfiler ses chaussons.
PRif GN Voilà Émilie.	Pn GV Elle est mal réveillée.	Pn GV + Pn GV Elle ...

3) La règle primordiale à appliquer pour les albums échos comme pour les albums en syntaxe adaptée est toujours :

Après une complexité, il faut un pronom :

Elle fait un bisou à Alexandre parce que c' est son anniversaire.	Je frotte le savon pour que ça mousse.
Quand je pousse avec les mains, la carton recule.	C'était dur de grimper sur le tapis parce qu' il glissait.

4) ... même s'il faut accepter quelques **détachements** :

On ne risque rien parce qu'il nous attrape avec sa perche, **le maître nageur**.
Aurélien, il ne savait plus où elle était, **sa cabine**.

Quand on a allumé les journaux, il s'est transformé en torche, **Monsieur Carnaval**.

5) En revanche, il n'est pas nécessaire d'en mettre partout. On peut ainsi décider de **les réserver aux seuls cas où ils facilitent un enchâssement**. On acceptera donc aussi **quelques déclaratives simples**, dans le cas suivant : quand le sujet est **un nom propre**, il semble avoir dans la grammaire naturelle de l'enfant un statut intermédiaire entre le pronom et le groupe nominal.

Orphée (il) avait du mal à tourner la pâte parce qu'elle était très épaisse, la pâte.
Florian (il) a versé un peu de lait pour que ce soit plus facile.

6) Si on souhaite **éliminer totalement les détachements**, il faut réussir à poser le GN sujet détaché en position complément dans une phrase précédente, ce qui devient plus difficile quand il y a deux détachements dans la même phrase :

Voilà Aurélien.	C'était l'heure de partir.
Il fallait qu'il retrouve sa cabine.	Il ne savait plus où elle était.
Y a un maître nageur qui nous surveille.	On ne risque rien parce qu'il nous attrape avec sa perche.
On fait la ronde autour de Monsieur Carnaval.	Quand on a allumé les journaux, il s'est transformé en torche.

7) Cependant, un bon texte d'album écho doit être **ACCEPTABLE** mais pas trop !! On peut décider de laisser volontairement un certain nombre de détachements pour faire **corps avec la syntaxe de l'oral de l'enfant**, syntaxe à partir de laquelle il devient capable de construire son langage. Il est évident que cette remarque ouvre sur un débat de fond, à propos de l'oral et de l'écrit.

8) Des **références** aux photos, des **exclamations**, des **questions** ici et là... peuvent rendre le texte d'un album écho plus **VARIÉ et VIVANT**.

Là, c'est Jean Philippe.	Il a retiré ses chaussures.	Il s'est assis par terre POUR enfiler ses chaussons.	Est-ce que c'est le bon pied ?	Oui ! C'est ça ! C'est bien !	Tiens, voilà le petit train !
--------------------------	-----------------------------	--	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Où est-ce qu'ils vont, les enfants ?	Ils vont faire pipi.	Après, ils se laveront les mains POUR aller goûter.
--------------------------------------	----------------------	---

Où il est, ce garçon ?	Est-ce qu'il est sur une autre planète ?	Il est dans la salle de gymnastique de l'école.	Pourquoi il court comme ça ?	Est-ce qu'un loup essaie de l'attraper ? !	Eh bien non	Il est tout simplement en train de prendre son élan POUR arriver à toute vitesse à la montagne de tapis POUR faire une magnifique roulade.
------------------------	--	---	------------------------------	--	-------------	--

Cependant exclamations, questions, peuvent, si on en abuse, compliquer considérablement le travail de restitution des enfants.

9) Les **questions** peuvent, ici aussi, **aider à l'insertion de complexités** difficiles, notamment les relatives en QUE et OÙ.

Les relatives en QUE et OÙ de façon progressive :

Tiens, voilà Nathalie !	Qu'est-ce QU' elle a ramassé au fond de la piscine ?	Une pièce de dix francs !	Elle appelle Hervé, le maître nageur.	Elle lui donne la pièce QU' elle a ramassée au fond de la piscine.
OÙ est-ce qu'elle a trouvé cette pièce ?	OÙ elle a trouvé cette pièce ?	Hervé lui demande OÙ elle a trouvé cette pièce.	Elle l'emmène au fond de la piscine.	Elle lui montre l'endroit OÙ elle a trouvé la pièce.

10) Une relecture finale doit vérifier que tout ce qui est proposé -pas **toujours académique**- est bien naturel, c'est à dire conforme à l'oral enfantin en construction.

PETITS

Pronoms : leur **diversification** est l'objectif principal de cette section :

IL...ELLE, ILS, ELLES..., JE, TU, ON...

Temps : Renforcement du **système à trois temps** qui émerge nettement dès cet âge :

PRÉSENT	Je fais
PASSÉ COMPOSÉ	j'ai fait
FUTUR ALLER	je vais faire

Prépositions : Travail en rapport notamment avec la découverte de l'espace, les activités de motricité :

À, DE, DANS, SUR, SOUS...

MOYENS

Pronoms : Comme précédemment en insistant sur

JE, TU

Temps : Objectif principal de cette section : sortir du système à trois temps en favorisant l'émergence de :

L'IMPARFAIT

(il est un peu utopique de chercher à favoriser l'émergence du conditionnel et du futur simple)

Complexités : Objectif important dès cette section, renforcer l'émergence de :

PARCE QUE	QUE / INFINITIF (je veux partir / je veux QUE tu partes)	POUR INFINITIF	QUI relatif
--------------	--	-------------------	----------------

Prépositions DEVANT, DERRIÈRE, AVANT, APRÈS, À CÔTÉ, LOIN DE, PRÈS DE, AU-DESSUS DE, EN HAUT DE...

GRANDS

Dans cette section, la plupart des **situations** dialogiques qui permettent de multiples échanges informels en interindividuel, en petits groupes, dans le cocon de la classe, doivent se prolonger par des **rebondissements** menant à tour de rôle les enfants à des émissions en plus grande **autonomie**, après un temps de **préparation** par équipe, avec l'aide de **supports** divers : dessins, photos, plans...

pour des **publics** plus ou moins importants **ne connaissant rien** des réalités ou faits évoqués, ou pour des correspondants : **enregistrements** pouvant donner lieu à des mises au point de premiers jets peu compréhensibles ou peu explicites.

Pronoms : Comme précédemment en ajoutant

NOUS, VOUS

Temps : Dans cette section on peut :

renforcer dans le récit de vie l' alternance :	travailler la généralisation du système à trois temps dans :
IMPARFAIT	l' IMPARFAIT , le FUTUR , le CONDITIONNEL :
PASSÉ COMPOSÉ	- IMPARFAIT / P.Q. PARFAIT / F. ALLER dans l'IMPARFAIT
	- FUTUR / FUTUR ANTÉRIEUR / FUTUR dans le FUTUR

Complexités : C'est l'objectif principal de cette section on travaillera toutes les complexités précédentes ainsi que :

POUR QUE / POUR INFINITIF / QUAND / GÉRONDIF, SI, COMME

on favorisera aussi l'émergence des "questions **indirectes**" en :

SI, CE QUE, OÙ, QUI, CE QUI, QUAND, COMMENT, POURQUOI...

et des **relatives** en :

QUE et OÙ

en s'appuyant sur les **questions directes intermédiaires**, naturelles aux enfants :

QU'est-CE QUE tu cachais derrière ton dos ?	Je sais CE QUE tu cachais derrière ton dos	Voilà la marionnette QUE tu cachais derrière ton dos
OÙ il se cache, le cow-boy ?	Je reconnais la maison OÙ il se cache, le cow-boy	Je me demande OÙ il se cache, le cow-boy.

Prépositions :

AUTOUR DE, AU MILIEU DE, À L'INTÉRIEUR DE, À TRAVERS...
ENTRE, À DROITE DE, À GAUCHE DE.....

DOCUMENT N°2 (Philippe Boisseau) COMPLEXITÉS

Elle veut se balancer.	J'attends QU' elle passe.	Je traverse l'échelle à quatre pattes POUR aller sur l'autre montagne.	Elle pousse Jérémy POUR l'aidER.	Il se tient bien POUR ne pas tombER.	Il se tient bien PARCE QU'il ne veut pas tombER
Je mets les pieds sur les côtés PARCE QUE y 'a des crocodiles au fond de la rivière.	Il lance le ballon à Marlène QUI est prête à l'attraper.	Je passe sous le pont EN rampANT.	Il redescend de la tour EN passANT par l'échelle.	Je lance le ballon POUR QU'il tape les cymbales.	Elle ne veut pas QU' on l'aide QUAND elle grimpe.
QUAND il est arrivé en haut, il s'est laissé glisser EN s'accrochANT à la barre.	Qu'est-ce qu'elle a trouvé au fond de la piscine ?	Elle lui donne la bague QU'elle a trouvée au fond de la piscine.	Où elle a trouvé cette bague ?	Hervé lui demande OÙ elle a trouvé cette bague.	Elle lui montre l'endroit OÙ elle a trouvé cette bague.

DOCUMENT N° 3 (Philippe Boisseau) PRÉSENTATIFS

Voilà.../Voici...	C'est...	Là, C'est.../Ici,	Y'a aussi ...	(il) y'a...derrière...
(il) y'a aussi...qui.../	Derrière lui, (il) y'a .../ Derrière moi, (il) y'a...qui...	C'est...qui...	..., elle est	Il est déjà arrivé en haut...